

Deželni zakonik in ukazni list

za

vojvodino Štajersko.

Letnik 1915. Komad LXXIII.

Izdan in razposlan 27. dne decembra 1915.

Landesgesetz- und Verordnungsblatt

für das

Herzogtum Steiermark.

Jahrgang 1915. LXXIII. Stück.

Herausgegeben und versendet am 27. Dezember 1915.

.
2
2

Dnešnji zakoni in izkazni list

88.

Naredba c. kr. štajerskega namestništva z dne 22. decembra 1915. l.

O vredbi prometa z mlekom.

Na podstavi določil ministrstvenega ukaza z dne 28. novembra 1915. l., drž. zak. št. 345, se zauzakuje:

§ 1.

V koncesijoniranih gostilničarskih in točilnih obratih (gostilnicah, kavarnah, kavotočih in mlekotočih), potem v slačičarskih obratih v krajih, ki se jih določi po § 5 te naredbe se sme oddajati oziroma porabljati mleko v nemešanem stanju, nadalje kot primes ali pridatek k kavi in čaju, končno za pripravljanje kakava in čokolade le od 6. ure zjutraj pa do 10. ure dopoldne vsacega dne.

Politična oblastva I. stopnje lahko dovoli izjeme od določbe 1. odstavka za gostilničarske obrate s pravico do prenočevanja tujcev, potem za kolodvorske gostilne, v obeh slučajih gledé popotnikov, in končno za tiste gostilničarske obrate (kavotoče), ki jih obiskuje ponajveč ubožnejše prebivalstvo in v katerih se v večjem obsegu oddajajo v opoldanskih in večernih urah v deželi navadna jedila z dodatkom mleka ali kave (kakor žganci s kavo ali mlekom).

§ 2.

Mleko, ki se vsled obratne omejitve po § 1 prihrani v posameznih podjetjih je dati političnemu oblastvu na razpolago.

Podjetniki so dolžni, da naznanijo političnemu oblastvu vsakokratno dnevno porabno množino in prihranjeno množino mleka.

88.

Verordnung der k. k. steiermärkischen Statthalterei vom 22. Dezember 1915,

Über die Regelung des Verkehrs mit Milch.

Auf Grund der Bestimmungen der Ministerialverordnung vom 28. November 1915,
R.-G.-Bl. Nr. 345, wird verfügt:

§ 1.

In den konzessionierten Gast- und Schankgewerbebetrieben (Gasthäusern, Kaffeehäusern, Kaffeeschänken und Milchhallen), dann in den Zuckerbäckereibetrieben in den nach § 5 dieser Verordnung zu bestimmenden Orten darf Milch im unvermischtem Zustande, ferner als Zusatz oder Beigabe zum Kaffee und Tee, schließlich zur Bereitung von Kakao und Schokolade nur von 6 Uhr früh bis 10 Uhr vormittags eines jeden Tages verabreicht, beziehungsweise verwendet werden.

Die politischen Behörden I. Instanz können für Gastgewerbebetriebe mit der Berechtigung zur Fremdenbeherbergung, dann für Bahnhofsgastwirtschaften, in beiden Fällen hinsichtlich der Reisenden, und schließlich für jene Gastgewerbebetriebe (Kaffee-schänken), welche zumeist von der ärmeren Bevölkerung besucht werden und in denen in größerem Umfange in den Mittags- und Abendstunden landesübliche Speisen mit Beigabe von Milch oder Kaffee (wie Sterz mit Kaffee oder Milch) verabreicht werden, Ausnahmen von der Anordnung des Absatzes 1 bewilligen.

§ 2.

Die durch die Betriebseinschränkung nach § 1 in den einzelnen Unternehmungen erübrigte Milch ist zur Verfügung der politischen Behörde zu halten.

Die Unternehmer sind verpflichtet, die jeweilige Tagesverbrauchsmenge und die erübrigte Milchmenge der politischen Behörde bekanntzugeben.

Politično oblastvo mora odkazati preostalo mleko takim občinam, v katerih okolišu primanjkuje mleka. Mleko mora prevzeti občina po primernih, od političnega oblastva določenih cenah. Ob določitvi primerne cene se je primerno ozirati na obstoječe dobavne pogodbe.

§ 3.

Določbe § 1 te naredbe veljajo tudi za oddajo in porablo zgoščenega mleka in mlečnega prahu. Med 4. in 6. uro popoldne je vendar dovoljeno rabiti zgoščeno mleko in mlečni prah.

§ 4.

To naredbo je nabiti z razločno čtljivo pisavo na lahko vidnem mestu v vseh gostilničarskih in točilnih prostorih, mlekotočih in prodajalnah slavič.

§ 5.

Politična oblastva I. stopnje morajo določiti in javno naznaniti tiste občine in kraje, kjer naj velja po njihovem izprevodu ta naredba.

§ 6.

Prestopke te naredbe kaznujejo politična oblastva I. stopinje po § 10 ministrstvenega ukaza z dne 26. novembra 1915. l., drž. zak. št. 345, z denarno kaznijo do 5000 kron ali z zaporom do 6 mescev, ako dejanje po obstoječih zakonih ne zapade strožji kazni.

§ 7.

Ta naredba dobi moč tri dni po razglasitvi. Ob enem sa razveljavlji namestniška naredba z dne 7. oktobra 1915. l., dež. zak. št. 78, zadevajoč omejitve porabe mleka.

C. kr. namestnik:

Clary s. r.

§ 8.

Nekaj mleka, ki je v tem obdobju podjetjujejočim podjetjem je dan poljubno, vendar ne več kot 100 kg na dan. Podjetje, ki podjetjujejočim podjetjem je dan poljubno, vendar ne več kot 100 kg na dan, mora dovoljno porabno množino, ki je podjetjujejočim podjetjem na dan poljubno, vendar ne več kot 100 kg na dan.

Die politische Behörde hat die erübrigte Milch solchen Gemeinden zuzuweisen, in deren Gebiete Mangel an Milch herrscht. Die Milch ist zu den von der politischen Behörde bestimmten angemessenen Preisen durch die Gemeinde zu übernehmen. Bei der Bestimmung des angemessenen Preises ist auf bestehende Lieferungsverträge entsprechend Rücksicht zu nehmen.

§ 3.

Die Bestimmungen des § 1 dieser Verordnung gelten auch für die Verabsiedlung und Verwendung von kondensierter Milch und von Trockenmilch. Zwischen 4 und 6 Uhr nachmittags ist jedoch die Verwendung von kondensierter und von Trockenmilch zulässig.

§ 4.

Diese Verordnung ist in allen Gast- und Schankgewerberäumlichkeiten, Milchhallen und Zuckerbäckerläden in deutlich leserlicher Schrift an leicht sichtbarer Stelle anzuschlagen.

§ 5.

Die politischen Behörden I. Instanz haben jene Gemeinden oder Orte zu bestimmen und öffentlich bekanntzugeben, in denen nach ihrem Ermessen diese Verordnung in Geltung zu treten hat.

§ 6.

Übertretungen dieser Verordnung werden von den politischen Behörden I. Instanz nach dem § 10 der Ministerialverordnung vom 26. November 1915, R.-G.-Bl. Nr. 345, mit einer Geldstrafe bis zu 5000 K oder mit Arrest bis zu 6 Monaten bestraft, sofern die Handlung nicht nach den bestehenden Gesetzen einer strengeren Strafe unterliegt.

§ 7.

Diese Verordnung tritt drei Tage nach ihrer Kundmachung in Wirksamkeit. Gleichzeitig wird die Statthaltereiverordnung vom 7. Oktober 1915, L.-G.-Bl. Nr. 78, betreffend die Einschränkung des Milchverbrauches, aufgehoben.

Der k. k. Statthalter:

Clary m. p.

